



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

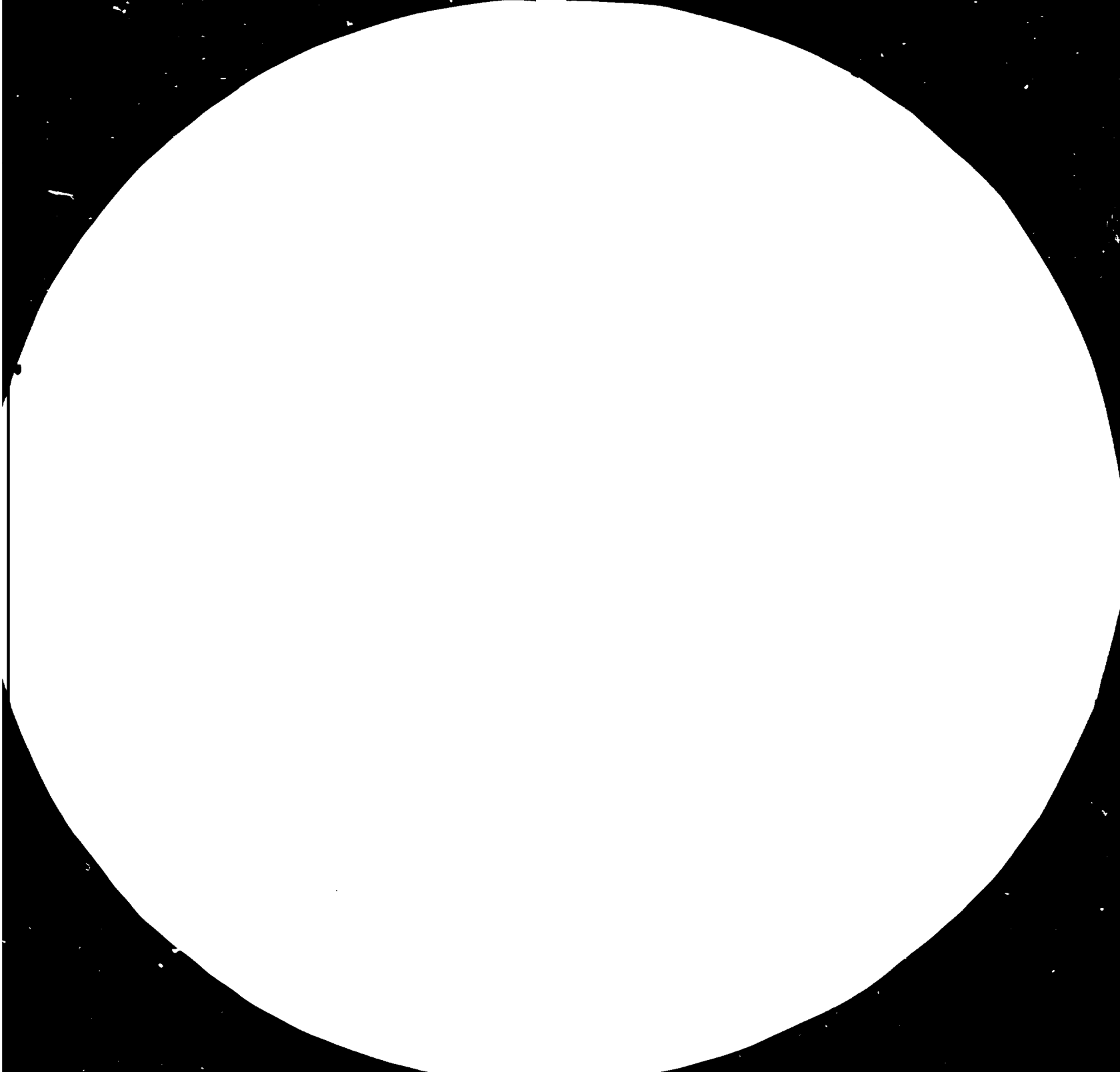
FAIR USE POLICY

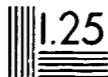
Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org





MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

NATIONAL BUREAU OF STANDARDS
STANDARD REFERENCE MATERIAL 2575
ANALYTICAL TEST CHART #1010

12986-C



联合国工业发展组织

农业机械工业 第二次协商会议

1983年10月17日至21日，奥地利，维也纳

报 告

Report. (Second Consultation on Agricultural Machinery Industry).

Distr.
LIMITED
ID 307
(ID WG.400 8 Rev.1)
CHINESE
Original: ENGLISH

前 言

1975年3月于秘鲁利马举行的联合国工业发展组织(工发组织)第二次大会,建议工发组织在其活动中包括一项发达国家与发展中国家之间进行持续协商的制度,其目的是通过加强国际合作来提高发展中国家在世界工业生产中的份额。¹ 1975年9月联大第七届特别会议批准了该建议,并要求工发组织在工业发展理事会的指导下予以执行。

自1977年以来,共举行了十九次涉及下列工业的协商会议:资本货物、农业机械、钢铁、肥料、石油化学、制药、皮革和皮革制品、植物油脂、食品加工、工业资金的筹措,工业人力培训以及木材和木材制品等工业。

1980年5月,工发理事会决定长期实行协商制度,并在1982年5月通过了议事规则,² 根据该议事规则,协商制度的工作,包括其原则、目标和特点,主要是:

协商制度应是一种工具,联合国工业发展组织(工发组织)通过协商制度这种工具将成为与发达国家和发展中国家进行接触和协商,以促进发展中国家的工业化的讲坛。³

应有关方面的要求,协商制度也允许它们在召开协商会议的同时或在协商会议后进行谈判。⁴

各成员国的与会者应包括政府官员以及各国政府认为合适的工业界、劳工界、消费者团体和其他团体的代表。⁵

每次协商会议应编写一份报告,其中载入协商一致通过的各项结论和建议,以及讨论中发表的其他重要意见。⁶

¹ 见《联合国工业发展组织第二次大会的报告》(ID/CONF.3/31),第四章,

《关于工业合作与发展的利马宣言和行动计划》第66段。

² 《协商制度》(PI/84)。

³ 同上,第1段。

⁴ 同上,第3段。

⁵ 同上,第23段。

⁶ 同上,第46段。

工发理事会1981年第十五届会议上决定，⁷ 将农业机械工业第二次协商会议列入1982—1983两年期的协商计划之中。

⁷ 《大会正式记录，第三十六届会议，补编第16号》(A/36/16)，第171段。

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导言	1 - 6	4
商定的结论和建议	7 - 17	5

章次

一. 协商会议的安排	18 - 35	8
二. 全体会议的报告	36 - 71	12
三. 工作组关于议题1和议题2的报告	72 - 101	19
四. 工作组关于议题3的报告	102 - 118	24

附 件

一. 与会者名单	28
二. 文件一览表	40

导 言

第二次协商会议

1. 农业机械工业第二次协商会议于1983年10月17日至21日在奥地利维也纳举行。来自58个国家的124名与会者和来自7个国际组织的9名观察员出席了会议(见附件一)。

第二次协商会议的背景

2. 按照于1979年10月15日至19日在意大利斯特雷萨举行的农业机械工业第一次协商会议通过的建议,召开了下列主要会议。

发展中国家发展农机工业经验交流与合作会议, 1980年10月20日至27日, 中国北京

3. 向上述会议提交了几项南南合作的建议,并建议在中国北京建立农机工业发展国际中心。

非洲农机工业第一次区域性协商会议, 埃塞俄比亚的斯贝巴

4. 第一次区域协商会议是在联合国粮食和农业组织(粮农组织)、非洲统一组织(非统组织)和非洲经济委员会(非洲经委会)的密切合作下筹备并举行的。为了召开这次会议,采取同样方法在非洲国家进行了16项国家一级的调查研究,以便查明农机具方面的问题和现有生产能力(UNIDO, IS.377)。

5. 该区域协商会议确认非洲与世界其他地区之间以及非洲各国之间有着广泛的合作机会。会议通过了一项关于非洲农业设备和机械发展计划的建议(1982年至1990年)。根据区域协商会议的建议,并应喀麦隆联合共和国政府的要

求，确定和编制国家农业机械化十年规划的项目已在粮农组织的合作下着手进行。

非洲农业设备的设计与发展讲习班，1982年10月17日至28日，埃及开罗

6 1982年10月17日至28日在埃及开罗举办了作为区域协商会议一项后续行动的讲习班，有来自17个国家的代表参加，他们介绍了他们在改造、设计和试制简单农机具方面的经验。有关国家交流制造农机具计划的情况，被认为是开展区域合作的良好开端。

商定的结论和建议

议题1：世界农机工业：国际合作的前景

结论

7. 协商会议认为，不能孤立地考虑农机工业问题，而应该把它看作是工农业发展的一个关键因素。

8. 有必要采取具体行动，以便改善国际工业合作（包括南—北合作和南—南合作）以及有关合伙者之间的商业和工业往来的条件；可以由工发组织建立一个机构以便进行接触并加强农业机械及有关农村设备方面进行合作的效果。

9. 发展中国家的研究中心获得各研究中心提供的有关农业机械、设计和生产技术方面的资料，还有一定困难。

议题2：农业机械和资本货物的综合制造

结论

10. 协商会议认为，在发展中国家建立制造农业和资本货物设备的多种产品生

产单位的想法，是切实可行的。在已设有这种生产单位的地区，可以通过增加适合于现有生产设施的新产品的生产，以充分利用生产能力，即使这些产品是其他部门所需要的。地方合伙者之间，包括各国政府之间，要加强这方面的情报交流。

11. 多种产品生产单位的主要优点可以用下列几句话来说明：(a)保持工业活动的持久性；(b)加速实现工业化；(c)农民获得更大裨益；(d)充分满足地方需要；(e)促进粮食生产。

议题1：世界农机工业：国际合作的前景

议题2：农业机械和资本货物的综合制造

建议

12 协商会议考虑到有关合伙者，包括各国政府、农业机械制造商和用户的需要，建议由工发组织发起，按地区公平分配名额，成立一个专家组从事下列工作：

- (a) 有选择地精确估计购买国对产品和技术有多大需要，以及供应国在产品 and 部件以及产品的研究和试制等方面的现有工业能力如何。根据这一估计，专家组应该着重把采用多种产品生产方式的详细情况整理出来，并通过提高现有工厂的生产能力和尽可能采用技术和产品的办法来建立试验性多用途工厂，以此来说明如何采用多种产品的生产方法；
- (b) 精心编制农业机械领域进行工业合作的纲要，以便建立联系，提高这方面合作的成效，尤其要发挥中小型企业的作用；
- (c) 调查是否有可能建立更多的地区情报网，以便获得各研究中心提供的有关农机、设计和生产技术专门知识方面的情报。要鼓励区域间的合作。

13. 协商会议建议，工发组织应该召开一次拉丁美洲地区协商会议，如有可能，还应召开一次亚洲地区协商会议，以讨论这些地区农业机械工业的需要，以便促进

区域和分区域合作。

14. 协商会议建议, 工发组织应鼓励发展中国家之间扩大有关执行工业化方案和采用技术的情报交流, 以便查明和扩大区域和分区域合作的可能性。

15. 协商会议建议, 工发组织应根据非洲农机工业区域性协商会议的建议, 充分考虑非洲的问题, 并把粮食生产增长和工业化程度提高所取得的成果报告给下一次协商会议。

议题3: 农业设备进口、装配和生产, 包括培训的合同范本中应载列的主要项目:
许可证协定范本

结论

16. 本次协商会议根据第一次协商会议关于长期性安排的建议, 在审议了“农机进口、装配和生产, 包括培训”的合同范本中应载列的主要项目: 许可证协定范本”(ID/WG.400/2)后, 作出的结论是: 要进一步努力实施长期性安排的建议。

建议

17. 在注意到第一次协商会议的建议后, 本次协商会议建议:

- (a) 工发组织应制订农机进口、装配和生产以及人员培训的准则。制订这些准则时应适当考虑下列几个方面: 第二次协商会议审议的文件及其有关的意见, 各国和国际机构的有关文件, 与会者和其他有关方面在今后四个月内可能向工发组织秘书处提交的意见, 以及在工发组织协商会议制度范围内进行合同安排所取得的工作经验;
- (b) 然后, 工发组织应召开一次国际专家组会议以通过工发组织制订的上述准则。关于这一点, 还应考虑制订标准协议。这些专家应由工发组织在充分考虑按地区公平分配名额和有关团体适当选派代表的原则基础上, 从发达国家和发展中国家, 以及第二次协商会议的与会者中选

出；

- (c) 专家组应以准则为基础制订合同范本。对任何具体条款如有不同意见，应就此提出可供选择的条款并给予同等重视。准则和合同范本将提交下一次协商会议审议。

一. 协商会议的安排

协商会议开幕

国务部长致词

18. 第二次协商会议由奥地利联邦总理府国务部长 Ferdinand Lacina 先生主持开幕。他说，他的国家非常重视作为与发展中国家加强政治、经济和文化关系的手段的发展合作。协商制度是以加强发展中国家的生产能力为主旨的。奥地利支持协商制度，并积极参加迄至目前为止所举行的协商会议。

19. 他指出，一般的经济环境是不利于提高全球性工业生产能力的努力的，农机工业也不例外。所以人们应该寻找新的办法和制定新的战略以解决这个问题。他相信，本次协商会议将会对发展中国家和发达国家在那个部门的合作作出重要贡献。

20. 他代表奥地利政府对本次协商会议的与会者表示欢迎，并感谢最初提出担任本次协商会议东道国的阿根廷政府在筹备会议中所作出的重大努力。

工发组织执行主任的讲话

21. 工发组织执行主任就奥地利政府的盛情款待向国务部长表示感谢，并对本次协商会议的与会者表示欢迎。他说，由于这次协商会议讨论的主题很重要，因此，尽管会前仓促变动会址，出席人数仍很踊跃。不过他对会址变动给与会者造成不便表示歉意。

22. 执行主任回顾说，1979年工发组织在意大利的斯特雷萨召开了农机工业第一次协商会议。会上讨论了两个基本问题，一是如何为日益疾增的世界人口提供粮食，其中大部分生活在发展中国家，连平均口粮都得不到保障；二是如何使农业机械化促进农村人口的稳定。上述问题尚未解决。

23. 他说，发展中国家已开始把满足本国人口的基本需要，特别是粮食生产列为优先考虑问题。从而使人们清楚认识到必须提高本国生产农业机械的能力。鉴于发达国家的生产能力过剩，所以南北合作将对双边有利。尤其是发达国家的中小企业可以借此机会发现新的合作伙伴。

24. 他指出，农业机械的生产是其他许多工业生产活动的中心。协商会议的文件强调指出，多产品生产方法可以使许多发展中国家的生产得到合理的发展。这些文件还处理了有关农机具的购买、生产或装配的合同安排。已草拟好这类合同中必须载列的若干基本条款的草稿，并经过去年3月在维也纳召开的专家组会议审查，正等待本次协商会议审议。

25. 在讲话结束时他强调指出，工发组织对农业机械部门很重视，这一部门是发展中国家实现粮食有保障和粮食自给自足的关键。

阿根廷共和国大使的发言

26. 关于变动会址的问题，大使阁下感到遗憾的是，尽管阿根廷主管当局作了种种努力，但仍然解决不了某些物质上的困难，这些困难会在某种程度上影响第二次协商会议的顺利进行和获得圆满成功。他说，阿根廷当时正忙于确保重建民主机构的工作，这一点是众所周知的。他承认，变动会址可能给与会者带来不便，但他希望他们谅解，因为在维也纳举行第二次协商会议肯定可以圆满达到会议预期的目的。他感谢工发组织秘书处为会址变动作必要安排所采取的迅速有效措施。他强调指出阿根廷极为重视协商制度，认为它是促进国际合作以发展工业的一种富于想象力的新的机制。

选举主席团成员

27. (法国) 外交部联合国和国际组织处处长 Hervé Bolot 当选为主席。
28. (马来西亚) 商务参赞兼常驻副代表 Mohamed Feisal Ibrahim 当选为报告员。
29. 选出了以下三名副主席：
 - (捷克斯洛伐克) 通用机械工业部，司长 Josef Bubenicek
 - (厄瓜多尔) 特命全权大使兼工发组织常驻代表 Manuel Galisteo
 - (津巴布韦) 工业和能源发展部副部长(重工业) Elias D. Mabhema
 - (西班牙) 国家农业机械制造商协会(农机商协会)主任 José de Benito Requens

通过议程

30. 协商会议通过议程如下：
 1. 会议开幕
 2. 选举主席、报告员和副主席
 3. 通过议程
 4. 提出和讨论下列议题：
 - 议题 1：世界农机工业：国际合作的前景
 - 议题 2：农业机械和资本货物的综合制造
 - 议题 3：农业设备进口、装配和生产，包括培训的主要项目：许可证协定范本
 5. 结论和建议
 6. 通过协商会议报告

成立工作组

31. 协商会议决定成立两个工作组，以便讨论下列问题并提出结论和建议，送交全体会议审议。

32. 第一工作组由（澳大利亚）Stewart Barton 联合公司的 Peter Stewart Barton 任主席，负责议题 1：世界农机工业：国际合作的范围，和议题 2：农业机械和资本货物的综合制造。

33. 第二工作组由（阿尔及利亚）重工业部处长 Mohammed Ramdani 任主席，负责议题 3：农业设备进口、装配和生产，包括培训的合作范本中应载列的主要项目：许可证协定范本。

通过报告

34. 1983年10月21日，星期五，全体会议通过了协商会议的报告，包括结论和建议。

文 件

35. 在协商会议召开以前印发的文件载于附件二。

二. 全体会议的报告

政策协调司副司长兼谈判处处长的发言

36. 谈判处处长首先回顾了工发组织进行的重要实质性活动, 即编制技术援助方案, 工业研究, 技术方案和协商制度, 并协调它们之间的关系。他说, 工业业务司担任主席的那些工业优先部门工作组对工发组织进行上述活动中积累的经验进行了审议。因此, 协商会议可以利用工发组织拥有的大量多科性知识。他说, 协商制度是部门一级对话的工具, 其主要特点有四个:

- (a) 参加者范围广, 包括所有成员国的政府界代表、工业部门的代表和劳工界的代表, 他们审查某特定部门存在的一般问题和特殊问题, 并提出可能的解决办法;
- (b) 以在与会者和协商会议主席团一级以协商一致方式就协商会议报告作出决定, 其中包括向工发组织工业发展理事会提出的结论和建议;
- (c) 作为协商会议来说, 其连续性本身并不是目的, 而是通过继续举行多次协商来分析和讨论所涉及的问题, 直到找到有益于各当事方的解决办法;
- (d) 为从政策、经济、财政、社会和技术角度连续讨论一些问题提供了讲坛。

37. 在提到本次协商会议的专题时, 他回顾说, 自1979年10月在意大利斯特雷萨召开了第一次协商会议以来, 协商过程的连续性主要通过发展中国家间合作会议(1980年9月, 中国北京)和非洲农业机械第一次区域性协商会议有关的活动予以保证。通过进行这些活动, 其中包括积累的国别经验和基于对几个欧洲国家的企业家的采访所进行的调查研究, 我们得出了如下结论: 农机工业要取得进步, 就得开展有利于合作双方并考虑到商业和工业关系的国际合作。

38. 在谈到机械化问题时他强调说, 有几个必须考虑的关键性因素主要是零件的维修、保养及其提供。他回顾说, 签订国外贷款协定通常规定要购买资本货物, 而不包括培训和其他为创造必要的工业环境所需的设施和服务的资金筹措。他还

提到发展中国家合作的各个方面。

39. 最后，他认为他曾提到的种种障碍，有力地说明必须开展平等互利的国际合作。从工发组织对欧洲国家的企业进行调查的结果来看，中小企业在这种合作中起的作用明显的。为此，他建议协商会议考虑以下两个问题：

- (a) 大多数发展中国家由于是小国，解决它们的问题的最好办法是：实行产品多样化和多用途生产；
- (b) 要制订工业合作纲领，以确保有关各方利益均衡并要考虑到商业和工业关系。

欧洲企业调查结果

40. 会议主席请工发组织秘书处一位代表将1983年在法国、德意志联邦共和国、意大利和荷兰进行调查的结果作一个总结。那次调查的形式是对国家农机制造协会、企业家（主要是中小型企业，也有某些大公司）、技术中心、大学和工程公司的代表进行来访。

41. 调查结果表明，欧洲合伙者对发展中国家的市场感兴趣，并希望帮助这些国家实现农机生产工业化。调查结果还表明存在着重大障碍以及担心失败和难以预料的风险而不愿意参加合作。另一方面，关于建立多用途生产单位制造农机具的必要性问题，已开始通过协商取得一致意见。

42. 通过调查发现，中小型企业不仅可以传播许多革新想法，而且在满足发展中国家采用新的工业合作方式的需要方面也具有必要的灵活性。不过，这些中小型企业比较了解工业世界的种种困难，所以它们在开拓合作这条新路时额外谨慎。

43. 现在的主要问题是缺乏资料，其中包括与国际大公司合作以便通过在发展中国家的市场上以分包合同的形式进行相辅相成的生产的可能性的资料；缺乏有关发展中国家合伙人及发展中国家的需要，以及适用技术、培训机会、维修和保养服务的资料等。

44. 通过调查发现，尽管发达国家的大公司为它们的合伙人提供资金、人员、技术、生产设备，甚至在政治上支持他们，但这些大公司在合作中仍有待克服的困

难，例如，许多发展中国家缺少必要的工业环境。

45. 对参与发展中国家农业发展和工业化进程的机构进行调查的结果表明，这些机构希望通过与工业化国家的中小型企业进行合作，参加发展中国家的工业化进程。此外它们认为，向发展中国家提供的产品通常不符合当地需要。因此认为，必须根据产品要简易耐用的原则，研究出新技术并采用特定的当地材料。它们还认为，生产多样化和多用途生产单位，对于扩大农机市场以满足对农产食品机械的需求至关重要。

46. 由此可见，上述调查工作为协商会议进行讨论奠定了初步基础，提供了关于工业合作“供应方”一部分状况的资料，其中包括作为制造商的发展中国家。大家认为协商会议不仅成为对上述状况作出反应的机会，而且是阐明发展中国家对于工业合作所持的观点和目标的好机会。查明了供求方之间的共同点和不同点后，应该着手选择须优先采取的行动，并尽可能制订一个行动纲要，它将考虑到决定发达国家和发展中国家的中小型企业进行合作的各种参数。

47. 载有工发组织进行调查所获得的主要成果的工作文件已分发给各与会者供他们参考。

提出议题

48. 秘书处的一位代表回顾了工发组织1979年召开的第一次协商会议后所进行的各项活动（参见第二次协商会议的背景，第2段至第6段），随后提出议题1（ID/WG. 400/1和3）和议题2（ID/WG. 400/5和6）。

议题1：世界农机工业：国际合作的前景

49. 议题1涉及国际合作的问题，其侧重点是国际合作的领域和方式，以便在尊重合作双方的相互利益的情况下，解决目前状况，开辟新市场，促进发展中国家本国的工业生产能力和满足世界对农机具的需要。

50. 议题 1 所包括的题目有:

- (a) 主要公司的战略对工业合作领域的影响;
- (b) 农业机械化模式的发展与农机工业的未来之间的关系;
- (c) 各国对于国际合作未来发展所起的决定作用;
- (d) 必须更新农机工业以满足各国尤其是最贫困农民的需要。

51. 与会者在上述题目的基础上, 提出了四个要点交会议讨论:

- (a) 企业的战略对国际合作和区域性合作各方面的影响;
- (b) 农业政策和机械化类型对农机工业和打开与新的合伙人, 尤其是中小型企业进行国际合作的局面的影响;
- (c) 供应国和接受国在发展互利的工业合作中应承担的责任, 这种工业合作将为世界工业和发展中国家的农业设备生产开辟新领域;
- (d) 为促进适应发展中国家农业机械化和农村发展的机构, 国际社会应采取重定方针和优先行动以及给予开发援助。

议题 2: 农业机械和资本货物的综合制造

52. 关于议题 2, 工发组织已在发展中国家进行了特别与农业机械及其有联系的工业有关的若干调查和检查分析工作, 并派出了技术经济工作团。全面分析结果表明, 多数发展中国家所面临的主要问题是(a)现有生产能力利用不足; (b)产品范围小; (c)生产的产品质量低成本高。

53. 分析结果表明, 发展中国家的政府需要制定部门间、多科性行动纲领, 以便促进国营和私营部门的机械制造活动, 实现中长期目标。

54. 协商会议强调要把农机生产作为国家工业化的一个整体部分, 其中包括促进机械制造和资本货物制造方案的执行。所以, 制订产品多样化方案和实行批量制造是要做的基本工作。可以在多产品生产单位实行联合生产, 以加速机械制造和资本货物部门, 包括农业机械的发展。

55. 多产品生产工厂的几大优点是能掌握多样化的生产技术, 最大限度利用已有生产能力并开发设计、工程服务和培训等方面的均衡的工业基础结构。多产品

生产工厂还便于利用国家所拥有的基本设施，如铸造车间锻工车间、锻压车间、热处理和电镀车间等。对许多国家来说，那是进行重大工业活动和发展其工业基础结构的唯一途径。当然，建立多产品生产线还需要政府的大力支持。

56. 关于发展中国家间的合作方案，应该致力于加强下列领域的本国生产能力：(a)设备；(b)设计；(c)研究和试制；(d)资料和(e)农业机械、机械制造和资本货物部门的政策。通过多产品工厂把国家、分区域和区域进行的生产活动联系起来，是一种有利的办法。

57. 最后，他提请与会者注意协商会议讨论的四个主要问题：

- (a) 多产品生产方法的先决条件、技术和机构性支助的有效性如何？
- (b) 下列主要因素在多产品生产中要达到何种程度：(1)产品的设计和改造；(2)相应一级工厂的生产过程和布局；(3)生产计划和安排？
- (c) 国际工业安排中应载列什么样的实用方式以有助于多产品生产方法的实施？
- (d) 可否由工发组织负责，成立一个由各有关合伙人组成的小组，其中包括各国政府制造方和接受方，以便详细拟出多产品生产方法的细节并提出实行这个方式的最好办法？

议题 3：农业设备进口、装配和生产，包括培训的合同范本中应载列的主要项目：
许可证协定范本

58. 在介绍议题 3 (I D / W G . 4 0 0 / 4) 时，工发组织秘书处的一位代表追溯了第一次协商会议提出关于编制合同范本的长期性安排的建议的历史背景 (I D / W G . 3 0 7 / 9 / R e v . 1) 。他概述了自那时起的事态发展，这些发展情况促使“项目” (I D / W G . 4 0 0 / 2) 中的条款草稿和意见的提出。他指出，议题 3 是分几次予以讨论的，这样做是为了使与会者有尽可能多的机会讨论最终能导致完成标准合同的必要因素并就此达成一致意见。会议认为，只要由一个国际专家组继续进行本次协商会议的工作，是可以圆满达到上述目的的。

59. 他进一步指出，第一次协商会议曾建议，编制处理进口政策、发放当地生

产和联合企业的许可证的合同范本，酌情将正在协商制度范围内予以编制的合同范本考虑在内。所以，制订和商定“……项目”所载列的条款草稿便成为实现该建议的重要步骤。那些合同范本被认为实行是工业合作的更完备的文件。他还指出，“……项目”所载列的条款草稿和意见是作为建筑材料制订的，以使用来指导并解决当事方最常碰到的合同谈判和起草问题，对这些问题，大多数发展中国家都还没有充分的准备。

60. 从上述观点来看，协商会议认为，如果就那些条款草稿达成了一致意见，受益最大的可能是发展中国家，但从另一方面来看，对其中所涉及的权利和义务了解得越清楚，就会开辟更稳定的市场和建立更长期合作关系，从而有利于各方面。

61. 他提请与会者注意与农机的购买和在发展中国家装配以及生产有关的重要具体条款，强调为工业培训人员，尤其是为农机部门培训人员的重要性。

62. 他还请与会者审查和讨论提出的文件，以便商定结论和建议。

讨论概要

首次全体会议

63. 在谈到发展中国家农机工业发展的一般性问题时，一些与会者强调说，由于农机工业与发展粮食生产、农产工业、农村地区和工业化的国家战略有着内在的相互联系，因此，有必要从最广义的范围考虑该部门的问题。建立如秘书处所建议的多产品生产单位，对许多发展中国家来说是一个可取的办法。从最简单的农机具到最尖端的农机具，这当中所涉及的范围很广，因此，需要新合伙人参加并采取新的国际合作形式。这种新合伙人可包括发达国家的中小企业，它们可以为实现国际合作的新途径作出贡献。有几个与会者发言说，中小型企业有较多的灵活性，并且能够以提供符合各种不同要求的设备来满足发展中国家的需要。但是，协商会议指出，这些企业参加合作需要发达国家给予国家一级的大力支持。

64. 有几位与会者认为，农机发展与农村地区发展实行一体化需要采取全球做法，组织和协调多种活动。他们认为需要创造必要的工业环境，其中包括建立生

产单位、提供服务单位、培训设施、维修和保养等。大家认为，发展中国家的中小企业对于创造这样的工业环境起着关键性的作用。

65. 一位与会者建议，工发组织应该对发展中国家的实际需要以及发达国家满足这些需要的潜力作一次评估，这将有助于进一步了解市场情况和参与国际合作的当事方应承担的义务。

66. 几位与会者介绍了他们本国的经验以及通过国际合作作出的贡献的例子。此外，他们强调，应该提供关于该部门的更加具体的资料。他们还指出，现有生产单位常常需要引进现代技术来适应现代化生产的需要。

67. 关于发展中国家间的合作，协商会议提出了一项具体建议，即工发组织为其他发展中国家的利益，对某些发展中国家取得的经验作一次调查。协商会议特别指出，由于发达国家供应的农机具常常只适用于温带气候的农业生产，因此，发展中国家发展热带农业生产设备的前景良好。

68. 与会者对工发组织为第二次协商会议提供的文件质量普遍表示满意。但是，有一位与会者认为，文件常常过份强调政府的作用，而另一位与会者则认为，条款清单不应具有规范的性质，而应作为可能有关当事方的一种参考。还建议秘书处要考虑其他机构在合同安排方面的工作。

末次全体会议

69. 关于成立发展农机工业多产品生产方法专家组的建议，印度代表邀请工发组织在印度举行第一次专家组会议，并在1984年下半年为发展中国家举行一次关于农机的设计、生产、培训等各方面以及农机与资本货物工业一体化方面的会议。为了把详细方案定下来，他建议工发组织派一工作组到印度制订详细方案。

70. 秘书处的一位代表就上述第15段中所载的建议发言时说，秘书处对这项建议的理解是请各国提供关于增加粮食生产和工业化的情报。这些情报将于下次协商会议期间交给与会者。

71. 一个代表团就成立专家组和执行协商会议商定的建议表示关注，因为这可能涉及经费问题。

三. 第一工作组关于议题1和议题2的报告

议题1: 世界农机工业: 国际合作的前景

72. 与会者承认需要发展农机部门的国际合作, 并强调根据议题文件1所载的分析(ID/WG. 400/3), 要考虑下列几个因素:

- (a) 各种经济机构根据目前的经济困难所执行的战略;
- (b) 确定发展中国家需要的具体和不同的性质;
- (c) 南南合作与南北关系的重要作用。

73. 会议集中讨论了工发组织秘书处在议题文件1中提出的问题。

鉴于目前本部门遇到的困难, 各厂商遵循的战略在哪些方面影响到国际合作和区域性合作的前景?

74. 尽管许多与会者一致承认, 工业化国家和发展中国家的农机工业都明显衰退, 但是对于这种衰退给国际工业合作可能造成的影响却看法不一。一位与会者强调说, 现有开工率日益不足, 促使世界主要制造商之间加紧竞争, 并促使它们把注意力放在发展中国家的潜在市场上, 并向这些国家转让技术。其他与会者则强调, 这些公司势将依靠其国内基地和国内市场的趋势。一些与会者强调中小型企业所遇到的困难, 这些企业对经济和资金的风险的加剧更为敏感。其他与会者强调, 中小型企业作为工业合作伙伴, 特别是组成集团和在政府的支助下所发挥的作用和能力。一位与会者提到, 无论那种情况, 供应国公司参与合作是由于他们期望在承担有限的并能加以控制的风险中能有利可图。

75. 协商会议指出, 总之, 南北合作的问题由于工业化国家和发展中国家之间存在着下列差别而加剧了: 工业化国家倾向于朝着资本高度密集的精密机械大规模生产方向发展, 而发展中国家则需要优先发展适合本国条件并由中小型生产单位制

造的简单农机具。由于这种经济状况，那些国家指望采取过度性技术，它也能满足对机械化日益变得复杂的情况更好加以控制的愿望。这些因素促使一些与会者对南南合作极为重视。

制定农业政策和机械化的类型如何影响农机工业的未来发展以及与新的合伙人开展国际合作？

76. 工发组织秘书处强调农业政策对机械化的发展方向的影响。并分别说明了三种主要的机械化模式：

- (a) 主要农作物的耕作机械化，是指大型农场供出口或直接向城市人口提供的农产品实行大规模机械化耕作。这类机械化需要象工业化国家所使用的重型设备和机器；
- (b) 集约机械化适用于小得多的农业生产单位，生产一定范围的机具，包括农业机械化和用于初级加工的设备；
- (c) 适合于农业生产的发展也用于农村发展的机械化，这需要范围很广的机械和设备，但没有上述的机具复杂。

77. 选定一种或另一种机械化模式予以优先发展，将影响到选择工业合作伙伴的问题。一位与会者指出，重型机械化常常是实现农业现代化中，一个必不可少的阶段。各个与会者提到，小型农场实现了机械化后，带动了农机工业的发展。

78. 其他与会者强调，有必要对产品和各级技术的多种需求予以明确的区分，以便使工业供应符合各具体国家的要求。粮农组织的观察员对工发组织的文件对农业和工业之间的联系，以及农民的作用所给予的重视表示满意。

为了发展互利的工业合作，为世界工业和发展中国家制造的农机具开辟市场销路，“供应”国和“接受”国相互之间应承担那些基本责任？

79. 一位观察员强调，每一个发展中国家应该制定明确的政策规范，以规定各国所从事的各种工农业活动的性质及其相互关系。有了这样一种规范，就能决定选择那一类的工业合作伙伴和采取可能的合作形式。许多与会者强调，发展中国家政府在下列几方面作出承诺是很重要的：鼓励与工业合伙人建立合作关系；保证产品的市场销路；参加投资并分担工业风险。

80. 一位与会者介绍了本国在制定一项国家农机工业发展计划中所取得的经验。这项计划特别将培训、研究和试制以及区域性合作等列入优先考虑的事项。

81. 几位与会者一再强调培训使用者与设计者的重要作用。

82. 一位与会者强调，发展中国家政府有责任创造一个国家工业环境。有些与会者认为“供应”国必须承担下列方面的义务：调动某些合伙人（中小型企业）的积极性，加强相应的筹资机构，并满足需求国的需要。

83. 来自发展中国家和发达国家的大多数与会者都很重视情报资料在加强互利的工业合作中的重要作用，这些情报资料包括：需求和市场消息（特别是与农民组织有关的消息）；产品试验结果和使用条件的情况；合伙人及其产品的性质、投资条件、当地工业合伙人的情况，以及关于费用的情况等等。

84. 有几位与会者着重提出了现有情报交流网（如亚洲）在向农机有关各方传播试验结果方面所起的作用。

85. 有几项发言强调，有必要精确估计购买国在产品和技术方面有那些需要，供应国在产品、零部件、研究和试制方面的现有工业生产能力如何。

86. 为了确保连续性并把协商会议商定的建议付诸实施，许多与会者建议，由工发组织负责成立一个常设委员会，由来自发展中国家和发达国家人数对等的若干专家组成。

议题2：农业机械和资本货物的综合制造

87. 秘书处的一位代表就议题2发言说，该议题涉及到在国家政策和方案范围内，把农机具的制造与有关的资本货物和机械项目的制造结合起来进行。他简要叙述了农机产品范围及其有关的不同生产水平。他强调了由多用途生产单位，特别是中小生产单位扩大生产并使产品多样化的好处。为此，他强调要尽量恰当地利用已有生产能力和与诸如铸造、锻工、热处理、工具室等基础设备的生产联系，以及有后向联系的附属工业。为了实现综合性发展，他建议，应该加强国内设计和改造能力，以及有关的一般工程支助服务。并提出了有关政府采取必要行动以及发达国家和发展中国家间进行国际工业合作等先决条件。有四个讨论要点。

什么是多产品生产方法的先决条件，技术和机构支助的有效性？

88. 与会者普遍赞成多产品生产单位的想法，认为这是实现在当地生产、充分利用已有生产能力和争取更多的分包合同安排的最有效途径。并强调了多产品生产单位在建立农机和资本货物，包括相应的机械产品之间的生产相互联系方面的作用。

89. 若干与会者认为下列因素对促进多产品生产单位至关重要：产品的鉴定；产品组合和产量的合理化；工程活动水平和生产技术的确定；适当控制存货以便尽可能减少资金积压，提高管理水平；实行可能的横向一体化和当地分包合同安排；市场情报；开辟市场；销售系统；改变选择及转让技术的方法；财务拨款；政治意愿；基础结构和培训等。下列几方面也很重要：扩大一般机械制造部门的金属制造工业和锻工工厂；通过锻工和系统培训提高农村企业经营能力；把农机与若干采用相同技术生产的有关机械产品结合起来。

下述关键因素，即(a)产品的设计和改造；(b)相应的工厂一级生产程序和布局；(c)生产计划和安排在多产品生产方法中应占多大位置？

90. 设计和改造。若干与会者指出，应该查明产品设计来源和可能的资料传播机构。一位与会者提到，如果缺乏适当的设计和基础设施，将会严重影响多产品生产单位的发展。他建议成立产品设计与制造的区域和分区域中心。关于这一点，一位观察员提到设在尼日利亚伊巴丹的非洲地区设计与制造中正在进行的活动。几位与会者指出，应该发展国家中心及其与区域中心的相互联系。一些与会者请求工发组织编写一本关于设计和制造的资料服务指南。

91. 少数与会者强调，要培训设计人员和散发关于机械制造设计方面的资料。发展中国家现有设计和试验中心应专门用于特殊类型的工具。一位与会者认为，产品如何设计，应首先征求用户的意见。

92. 厂级生产程序和布局，一位与会者指出，多产品生产单位适合于生产以中小批量生产为主的简单的和中间级产品。一位与会者强调了工厂布局、工序规划、装配架、工具、夹具等的重要性，以及在整个多产品生产单位范围内，工业管理学习和生产图纸的重要性。

93. 生产计划和安排，一些与会者建议，多产品生产单位不宜集中在一个地方。另一位与会者请求工发组织拟定国家一级的这种单位的技术标准参数和规模。

国际工业安排中应载列哪些实际模式以便实施多产品生产方式？

94. 一位与会者说，许多发展中国家已采用多产品生产方式生产部件和用于维修的零件，但采用该方式制造成品却比较困难。发达国家的中小公司都可以发挥作用。不过他认为，这些公司应该与大公司建立联系，以便与发展中国家开展合作。

95. 一位与会者强调指出，工业化国家应该帮助发展中国家扩大当地制造的部件的生产份额。要帮助他们发展多产品生产和基础设施，而不是简单的装配业务。

96. 一位与会者对加强南南合作表示强烈支持，并建议就该题目进行一次仔细讨论。

97. 少数与会者建议对发展中国家在建立多用途生产厂方面的需求情况作一次调查。

98. 一位与会者建议，建立国家一级或分区域一级的情报网。一位与会者提请工作组注意亚太地区农机情报网所进行的活动。一位观察员指出，各与会国目前的首要任务就是制定国家农业机械化政策并付诸实施。少数与会者特别提到其本国机构在国内外进行的活动，并提到了农机贸易协会、农业合作社和工业化国家的农民协会的资料。

99. 少数与会者建议，将某些工业化国家和发展中国家在实行农机与资本货物综合制造，并向有关国家散发该资料等方面取得成功的例子，作一次对比性分析。

可否由工发组织负责，成立一个包括政府、生产者和接受方等合伙人在内的小组，以拟定多产品生产方法的细节，并提出实行该方法的最佳办法？

100. 一位与会者建议编制一项方案，使工业化国家的中小型企业参与促进多产品生产单位的工作，并建立试验性示范单位。

101. 许多与会者极力建议工发组织成立一个常设专家委员会，以便编制一项关于多产品生产单位的适当方案，并协助各有关材料供应、设计和研究等方面的活动。

四. 第二工作组关于议题3的报告：农
业设备进口、装配和生产，包括培训的合同
范本中应载列的主要项目：许可证协定范本

102. 工作组决定，对发展中国家涉及商业的农机具购买问题和涉及工业方面的农机具装配和生产问题予以分别讨论。

103. 大家普遍认为，工发组织在合同安排领域作的努力不仅为工业化国家和发

展中国家的合伙人之间进行深入谈判提供了有益的背景情况，而且为发展中国家合伙人之间商谈合同提供了有益的背景情况。

104. 与会者就会议文件的质量表示赞扬。他们普遍认为，编写涉及复杂技术和合同事宜的文件并不轻而易举。尽管来不及详细审查文件，但有些与会者还是就背景文件“……项目”（第一部分 ID/WG.400/2）所载条款中的某些词句，提出了异议。一些与会者尤其觉得有关“潜在缺陷”的条款规定对供应方来说，过于苛刻，有的则认为这是普遍的商业惯例。有些与会者指出，关于“最优惠待遇客户”的规定不切实际，而且不明确。其他与会者还对“保密条款”、“工业产权”、“销售权”、“零部件供应”和“产品改造”等方面提出了批评（ID/WG.400/2. 第五部分）。

105. 一位与会者指出“零配件的进口和供应”方面的规定不够明确，特别是有关服务方面。

106. 工作组在听取了秘书处的说明后，同意对上述条文作进一步加工和澄清。几位与会者指出，总之，“……项目”应该提供更多解释性评议，以便消除潜在的合伙人，主要是发达国家小型企业的疑虑。

107. 一位与会者认为，该文件应该对谈判提供一般性指导；其他与会者强调，应该将国际合同惯例考虑进去，其中包括各个国家机构和国际机构，例如：国际贸易法委员会、世界知识产权组织、世界银行、欧洲经济共同体、欧洲金属和电子工业联络组织和地区开发银行拟订的现有指南。有些与会者认为，文件中只须载列谈判合同中须考虑的项目的指示性一览表就可以了，而另外一些与会者却认为，只载列项目是不足以满足许多发展中国家的要求的，他们认为，需要编制合同范本。

108. 一些与会者认为“……项目”中的措词有点公式化。他们特别认为，向发达国家的中小型企业提供这样过份法律化文本是极不合适的，另外一些与会者则说，日常生活中处处有法规，因此，任何商业关系也不能例外。

109. 几位与会者一再提出，文件各部分要重新措词，以保持不偏不倚和公正的风格，从而能为农机具供应方和买方所接受。另一些与会者则认为，文件对发展中国家的买方有利，这是为了改变其软弱的谈判地位所必须的。一位与会者认为，

文件内容照顾到各方面并具有灵活性将有助于实现长期合作。另一位与会者表示，尽管某些条款显示，发展中国家潜在的合伙人具有有效谈判地位，但对于这些条款中包含的立场不能接受。

110. 会议就文件的标题进行了广泛讨论。一致同意将标题定为“在农机制造工业合作合同谈判中应加以考虑的项目指示性一览表”。

111. 一位与会者提请会议注意，文件的五个部分内容不统一。第一部分即有法律条款又有其解释，而第二、三、四部分则没有载列法律条款，从而提出了更易于接受的方法，第五部分又是不带解释性说明的合同范本。几位与会者对此表示同感，并建议把这五部分的内容统一起来。

112. 那位与会者还指出，缺少关于技术援助方面的条款，这通常是许可证协定的一部分，他建议把缺少的条款补充进去。另一位与会者提出，文件中关于培训部分的内容需要扩充，以便包括下列几方面的内容，如加强发展中国家的培训所，培训人员的培训和发展中国家间在该领域的合作等。一位与会者通知工作组，他所在企业为发展中国家编制了一个综合性培训方案，以作为提供技术援助的新型方式。与会者一致同意，应该根据协商制度范围内的培训活动来审查与部门有关的培训。

113. 许多与会者认为，应该在合同中载列有关零配件供应、交货日期和担保期的条款。不过他们坚决认为，确切的时间期限应该根据不同情况作具体规定，而不宜事先就定死。一位与会者对此表示反对。他认为，根据其本国的经验，规定零配件供应、交货、保修的确切时间是非常重要的。另一些与会者指出，坚持制订时间表将最终反映在产品成本提高上面。

114. 关于农业设备装配问题，秘书处作了说明：第一次协商会议尽管没有明确要求，但该议题已载入文件，因为对某些发展中国家来说，这种装配是他们建立农业设备制造设施的重要过渡阶段。与会者对文件这部门内容普遍表示赞成。

115. 一位与会者就发展中国家的农机制造问题，对文本对自由市场经济国家的私人部门的适用性提出异议。他认为，文件有关部分没有考虑到与子公司、附属公司或联合企业的合同问题；他认为该文件专门谈的是公营部门。另一位与会者对此提出不同意见，认为发展中国家任何工业基础结构项目，都会不可避免地涉及

到政府，即使仅仅是为了必须获得外汇，也得这样做。会议明确指出，第一次协商会议建议要着重审议联合企业的安排，因而文件要作适当修改以便将上述载列进去。

116. 另一位与会者指出，根据其公司的经验，当认为某一产品可以在发展中国家进行生产以前，要广泛进行试验，以确保为广大用户所接受。

117. 少数与会者认为，文件还有待发达国家的工业合伙人作深入研究。一位与会者指出，他希望将文件提交各国主管机构征求意见。

118. 一位与会者建议工发组织秘书处将现有有关国家和国际指导性方针汇编成文献目录。

附件一

与会者名单

阿尔及利亚

Mohammed Ramdani, directeur général, Ministère de l'industrie lourde,
Immeuble Colisée, Alger

Smail Seghir, directeur du développement et des projets, Direction
générale des industries mécaniques, Ministère de l'industrie lourde

Saïd Amichi, directeur de l'Unité matériel agricole de Rouiba,
Entreprise nationale de production de matériel agricole, Ministère de
l'industrie lourde

阿根廷

Juan Carlos M. Beltramino, Embajador de la República Argentina en
Austria, Representante Permanente ante la ONUDI, Goldschmiedgasse 2/1,
A-1010 Vienna, Austria

Atilio T. Audisio, Ministro Consejero Económico y Comercial, Embajada de
la República Argentina en Austria, Goldschmiedgasse 2/1, A-1010 Vienna,
Austria

D. Diego White, Consejero Agrícola de la Embajada de la República
Argentina en Italia, Via Margutta 1/A, Roma, Italia

Ariel R. Mansi, Secretario de Embajada, Representante Permanente Alterno
ante la ONUDI, Goldschmiedgasse 2/1, A-1010 Vienna, Austria

澳大利亚

H.R. Seccombe, Alternate to the Permanent Representative, Permanent
Mission of Australia to UNIDO, Mattiellistrasse 2-4/III, A-1040 Vienna,
Austria

Peter Stewart Barton, Stewart Barton and Associates, P.O. Box 319,
Edgecliff, New South Wales 2027

奥地利

H. Miltner, Adviser to the Permanent Representative, Permanent Mission
of Austria to the United Nations (Vienna), Ballhausplatz 2, A-1014 Vienna

G. Dautzenberg, Chairman, Maschinenfabrik Heid AG, 2000 Stockerau

奥地利 (续)

F. Hoerlberger, Attaché, Federal Ministry of Foreign Affairs, A-1010 Vienna

Adolf Josef Laimer, Professional Group for Machinery Industry, Bauernmarkt 13, A-1010 Vienna,

Heinrich Gustav Scherngell, Agricultural Engineer, Steyr-Daimler-Puch A.G., 4300 St. Valentin

Gottfried Tscherne, Adviser, Division for Trade Policy, Federal Economic Chamber, Breitenfurterstrasse 245-247, A-1230 Vienna

Johann Zillbauer, Oesterr. Kuratorium fuer Landtechnik, Schwindgasse 5, A-1041 Vienna

比利时

Rafael van Hellemont, suppléant du Représentant permanent auprès de l'ONU à Vienne, Ambassade de Belgique, Parkring 12/6, A-1010 Vienne, Autriche

M. Libert, secrétaire général du Conseil central de l'économie belge, avenue de la Joyeuse Entrée 17, 1040 Bruxelles

Ginette Colson-Parent, Fonctionnaire, Conseil central de l'économie, avenue de la Joyeuse Entrée 17-21, 1040 Bruxelles

巴西

José Amir da Costa Dornelles, Second Secretary, Permanent Mission of Brazil to UNIDO, Lugeck 1/V/15, A-1010 Vienna, Austria

乍得

Assy Tchere Tarassoum, chef, Service rural de l'énergie et du machinisme agricole, Direction du Génie rural et des ressources en eau, Ministère de l'agriculture, B.P. 47, N'Djamena

智利

Carlos Derpsch Bartsch, Ambassador, Permanent Mission of Chile to the International Organizations in Vienna, Lugeck 1/III/10, A-1010 Vienna, Austria

Rodrigo Nieto Maturana, Third Secretary, Adviser to the Permanent Representative, Permanent Mission of Chile to the International Organizations in Vienna, Lugeck 1/III/10, A-1010 Vienna, Austria

中国

鹿中民, 北京机械制造工业部农机局总工程师

杨勋业, 北京机械制造工业部农机局高级工程师

陈博生, 北京机械制造工业部, 律师

捷克斯洛伐克

Josef Bubenicek, Department Director, Federal Ministry of General Engineering, Prague

Jiri Jara, Director, Institute of Tropical and Subtropical Agriculture, Agricultural University, 16021 Prague

Frantisek Vanek, Director, Motokov, Na Strzi 63, Prague

丹麦

T. Tougaard Pedersen, Royal Veterinary and Agricultural University, Rolighedsvvej 13, DK-1870 Copenhagen

Jan Rask, Economist, Semiskilled Workers Union, Nyropsgade 30, DK-1602 Copenhagen V

Willy Strube, Group Chairman, Semiskilled Workers Union, Nyropsgade 30, DK-1602 Copenhagen V

厄瓜多尔

Manuel Calisto Varela, Ambassador and Permanent Representative, Embassy of Ecuador, Goldschmiedgasse 10, A-1010 Vienna, Austria

Carlos Abad Ortiz, First Secretary, Embassy of Ecuador, Goldschmiedgasse 10, A-1010 Vienna, Austria

Jaime Barberis, Second Secretary, Embassy of Ecuador, Goldschmiedgasse 10, A-1010 Vienna, Austria

埃塞俄比亚

Haile Meriam Lemma, Senior Farm Machinery Expert, Ministry of Agriculture, P.O.Box 62347, Addis Ababa

芬兰

Pertti Salovaara, Director, Technology Transfer Group, Valmet Corporation, P.O. Box 155, 00131 Helsinki 13

Ilmari Tuomainen, First Secretary, Permanent Mission of Finland, Untere Donaustrasse 13-15, A-1020 Vienna, Austria

Hannu Pekka Heinonen, Trade Commissioner, Permanent Mission of Finland, Untere Donaustrasse 13-15, A-1020 Vienna, Austria

法国

Hervé Bolot, Direction des Nations Unies et des organisations internationales, Ministère des relations extérieures, Paris

Michèle Sauteraud, premier secrétaire, Mission permanente de la France auprès de l'ONUDI, Walfischgasse 1, A-1010 Vienne, Autriche

Joëlle Ory, Direction des industries métallurgiques, mécaniques et électroniques, Ministère de l'industrie et de la recherche

Christine Brochet, Services de coopération et de développement, Ministère des relations extérieures

Jean Belin, Société Belin International - B.P. 194, 10008 Troyes cedex

Francis Devichi, Citroën International, 62, boulevard Victor Hugo, 92208 Neuilly

Jorge de Souza, Citroën International, 62, boulevard Victor Hugo, 92208 Neuilly

Jean-Louis Janin, chef de la Division de machinisme à tracteurs, B.P.121, 92164 Antony cedex

Claude Uzureau, Service des relations extérieures du GERDAT, (Groupement d'études et de recherches pour le développement de l'agronomie tropicale) - Parc de Tourvoie, 92160 Antony

德意志民主共和国

Peter Rost, Managing Director, Volkseigener Betrieb (VEB) Agroconsult Dresden, Karcherallee 49, 8020 Dresden

Karl-Ernst Sachse, Director, Service Organization, Volkseigener Betrieb (VEB) Kombinat Fortschritt Landmaschinen, 8355 Neustadt/SA

德意志联邦共和国

Arno Gego, Director, Kloeckner-Humbolt-Deutz AG, Deutz Kalkerstrasse 18-26, D-5000 Cologne

德意志联邦共和国 (续)

Heinrich Lehne, Counsellor, Alternate Permanent Representative,
Permanent Mission of the Federal Republic of Germany, Metternichgasse
3, A-1030 Vienna, Austria

Uwe Riest, Manager, Department of International Agriculture,
Zimmerweg 16, D-6000 Frankfurt

Robert Wandel, Ministerial Counsellor, Bundesministerium für
Wirtschaft, Postfach 10 02 60, D-5300 Bonn 1

希腊

Socrates Zombolas, Economic Adviser to the Minister of Agriculture,
Ministry of Agriculture, Aharnon 2 str. Athens

Nicolas Kaffeetzakis, Agriculturalist, Institute of Agricultural
Machinery and Constructions, Ministry of Agriculture, Aghii Anargiri
Attikis, Demokratias str. no. 61, Athens

几内亚

Mamadou Dian Barry, directeur technique-ingénieur, Entreprise
nationale AGRIMA, B.P. 309, Conakry

海地

Leslie Martelly, directeur du district agricole, Département de
l'agriculture, Damien

匈牙利

Karoly Barth, Head of Division for Sales, Raba Hungarian Railway
Carriage and Machine Works, P.O.Box 50, H-9002 Győr

Josef Lukacs, Managing Director, Institute of Electrical Research
Industry, XV Cserevka M.U. 86, H-1158 Budapest

Miklosné Nyary, Mezogeproszt-Komplex, Budaors Szabadság u.117, H-2040

Ferencné Zubora, Head of Economic Department, Mezogeproszt, Budaors
Szabadság u.117, H-2040

印度

Chandra Mohan, Vice-Chairman and Managing Director, Punjab Tractors
Limited, Sahibzada Ajit Singh Nagar, Near Chandigarh, Punjab

Dinesh Kumar Jain, Alternate Permanent Representative, Permanent
Mission of India, Kärntner Ring 2, 1010 Vienna, Austria

印度尼西亚

I. Isnaedi, Counsellor (Economic), Permanent Mission of the Republic of Indonesia, Gustav Tschermak Gasse 5-7, A-1180 Vienna, Austria

伊朗伊斯兰共和国

Ahman Malayri, Representative of the Ministry of Heavy Industry, Teheran

爱尔兰

James F. Kenny, General Manager, Armer/Salmon, Carlow

意大利

Michelangelo Pipan, Second Secretary, Alternate to the Permanent Representative of Italy, Embassy of Italy, Rennweg 27, A-1030 Vienna, Austria

Alessandro Laurenzi, Head, Economic and Promotion Department, Italian Farm Machinery Manufacturers Association (UNACOMA), Via L. Spallanzini 22A, Rome

Fabrizio Ficarelli, Fiat Trattori S.p.A. Corse G. Galilie 14, 10126 Torino

象牙海岸

Largaton Gilbert Ouattara, conseiller, Mission permanente de Côte d'Ivoire, Alser Strasse 28/12, A-1090 Vienne, Autriche

日本

Kozo Saegusa, Chief Engineer, Department for Agriculture in Tropical Asia, Kubota Ltd., Sakai Plant, Ishizu-Kitamachi 64, Sakai-City, Osaka-fu

Kazuyuki Hashimoto, General Manager for Middle East and African Operations, Overseas Operations Division, Yanmar Diesel Engine Co. Ltd. Tokyo

Haruo Uzuka, First Secretary, Embassy of Japan in Austria, Argentinierstrasse 21, A-1040 Vienna, Austria

肯尼亚

David K. Malinda, Agricultural Scientist, Ministry of Agriculture, Nairobi

黎巴嫩

Abdullatif Mamlouk, Counsellor, Embassy of Lebanon, Schwedenplatz 2,
A-1010 Vienna, Austria

马来西亚

Mohamed Feisal Ibrahim, Commercial Counsellor and Alternate Permanent
Representative of Malaysia to the United Nations (Vienna), Embassy of
Malaysia, Mariahilfer Strasse 84/5, A-1070 Vienna, Austria

Shaarani Abdul Rahman, Third Secretary (Commercial Section) and
Adviser to the Permanent Representative, Embassy of Malaysia in
Vienna, Mariahilfer Strasse 84/5, A-1070 Vienna, Austria

马里

Moise Kodio, chef de division de la planification et des réalisations
industrielles à la Direction nationale des industries, B.P. 278,
Bamako

墨西哥

Jose Ignacio Martinez, Director, IAMSA SA., Av. Industrias 1001 PTE,
Box 512, Monterrey

荷兰

Guns Houttuin, Policy Adviser, Ministry of Economic Affairs,
Bezuidenhoutseweg 20, The Hague

Nico J. Jonker, First Secretary, Alternate Permanent Representative,
Permanent Mission of the Kingdom of the Netherlands, Untere
Donaustrasse 13-15/8, A-1020 Vienna, Austria

尼日利亚

Jonathan Kabo Umar, Permanent Representative of Nigeria to UNIDO,
Permanent Mission of Nigeria, Rennweg 25, A-1030 Vienna, Austria

Samuel A. Owoeye, Counsellor, Adviser to the Permanent
Representative, Permanent Mission of Nigeria, Rennweg 25, A-1030
Vienna, Austria

Alex Segun Ajerinola, Senior First Secretary, Permanent Mission of
Nigeria, Rennweg 25, A-1030 Vienna, Austria

阿曼

Abdullah Ahmed Al-Marhoon, Chargé d'Affaires, Permanent Representative, Embassy of Oman, Währinger Strasse 2-4/24-25, A-1090 Vienna, Austria

巴拿马

Ernesto Koref, Ambassador and Permanent Representative, Permanent Mission of Panama to the United Nations (Vienna), Strohgasse 35/1, A-1030 Vienna, Austria

Lourdes C. Vallarino, Second Secretary and Alternate to the Permanent Representative, Strohgasse 35/1, A-1030 Vienna, Austria

秘鲁

Luis Felipe Galvez, Counsellor, Alternate Permanent Representative, Embassy of Peru, Gottfried Keller-Gasse 2, A-1030 Vienna, Austria

菲律宾

Yusoph B. Mama, Commercial Attaché, Embassy of the Philippines, Postfach 45, A-1193 Vienna, Austria

波兰

K. Mielec, Director, Industrial Institute for Agricultural Machinery, Stavotecka 31, Pornan

Edmund Mlynarz, Deputy Manager of Agromet-Motoimport, Przemyslowa 26, Warsaw

葡萄牙

Mr. Joao Francisco Justino, Adminstrador Presidente, Herdeiros Limitada (Galucho) S. Joao das Lampas, Codex 2711

大韩民国

Mr. Chang Beom Cho, Counsellor, Embassy of the Republic of Korea, Kelsenstrasse 2, A-1030 Vienna, Austria

罗马尼亚

Mihai Manescu, Section Chief, Romanian Trade Agency, Theresianumgasse 25, A-1041 Vienna, Austria

西班牙

Enrique Suarez de Puga, Ambassador and Permanent Representative, Permanent Mission of Spain, Reichsratstrasse 11, A-1010 Vienna, Austria

西班牙 (续)

Emilio-Manuel Lopez-Menchero, Alternate Permanent Representative,
Permanent Mission of Spain, Prinz Eugen-Strasse 18/2/1, A-1040
Vienna, Austria

José de Benito Reques, Director de la Asociación Nacional de
Fabricantes de Maquinaria Agrícola (ANFAMA), Cea Bermudez 8, Madrid-3

苏丹

Mohamed A. Bedri, Director, Industrial Projects Implementation
Bureau, P.O.Box 715, Khartoum

苏里南

Jagdiés Bhansing, Research Worker, Ministry of Agriculture, Animal
Husbandry, Fisheries and Forestry, Paramaribo

瑞士

Jacques de Watteville, Attaché, Adviser to the Permanent
Representative, Permanent Mission of Switzerland to UNIDO, Wagramer
Strasse 14, A-1220 Vienna, Austria

泰国

Songkram Thamagasorn, Industrial Attaché, Royal Thai Embassy,
Weimarerstrasse 63, A-1180 Vienna, Austria

Nat Chulkaratana, Second Secretary, Royal Thai Embassy,
Weimarerstrasse 63, A-1180 Vienna, Austria

Sirilak Srisukho, Third Secretary, Royal Thai Embassy,
Weimarerstrasse 63, A-1180, Vienna, Austria

突尼斯

Abdelhamid Chabaane, directeur commercial, Complexe mécanique de
Tunisie, 14, rue Abou Firas, 1004 Menzalivi, Tunis

土耳其

Mehmet Cagirankaya, Deputy Director General, Industrial Research and
Technology, Ministry of Industry and Technology, Ankara

Fügen Ok, Counsellor, Alternate Permanent Representative, Turkish
Embassy, Prinz Eugen-Strasse 40, A-1040 Vienna, Austria

Okhan Atakan, Counsellor, Turkish Embassy, Prinz Eugen-Strasse 40,
A-1040 Vienna, Austria

苏维埃社会主义共和国联盟

Leonid S. Lobanov, Counsellor, Permanent Mission of the USSR to the International Organizations in Vienna, Wohllebengasse 4, A-1040 Vienna, Austria

V.B. Tsyrulev, First Secretary, Permanent Mission of the USSR to the International Organizations in Vienna, Wohllebengasse 4, A-1040 Vienna, Austria

大不列颠及北爱尔兰联合王国

David Charles Kemp, Head, Equipment Development Section, Overseas Division, National Institute of Agricultural Engineering (NIAE), Wrest Park, Silsoe, Bedford MK45 4HS

William Geoffrey Sandover, Second Secretary, Permanent Mission of the United Kingdom to UNIDO, Reisnerstrasse 40, A-1030 Vienna, Austria

坦桑尼亚联合共和国

Mbwana M. Shemakame, Senior Industrial Economist, Metals and Engineering Division, Ministry of Industries, P.O. Box 9503, Dar-es-Salaam

美利坚合众国

Brester R. Hemenway, Alternate Permanent Representative, Permanent Mission of the United States to UNIDO, Kundmangasse 21, A-1030 Vienna, Austria

Carol A. Colloton, Alternate Permanent Representative, Permanent Mission of the United States to UNIDO, Kundmangasse 21, A-1030 Vienna, Austria

John R. Keech, Business Development Manager, Ford Motor Co., 2500 East Maple Road, Troy, Michigan 48014

上沃尔特

Patrice R. Ouedraogo, directeur, Promotion des investissements, Direction générale de l'industrie, Ouagadougou

委内瑞拉

Adolfo Raul Taylhardat, Ambassador and Permanent Representative, Embassy of Venezuela, Marokkanergasse 22/4, A-1030 Vienna, Austria

Carlos E. Vargas Arenas, Consejo Nacional para el Desarrollo de la Industria de Bienes de Capital (CONDIBIECA), Caracas

委内瑞拉(续)

Delma Miralles, Primer Secretario, Embassy of Venezuela,
Marokkanergasse 22/4, A-1030 Vienna, Austria

南斯拉夫

Dragan Ciric, Head, Marketing Research Department, Association of
Yugoslav Agricultural Machinery Production, Belgrade

Jozef Kefer, Head of Department, Agricultural Machinery Factory,
Gorenje-Muta 62366, Muta Ob Dravi

津巴布韦

Elias D. Mabhena, Under Secretary (Heavy Industries), Ministry of
Industry and Energy Development, P.O. Box 8434, Causeway, Harare

C. Elliot, Manager, Agricultural Sales Division, Tinto Industries
Ltd., P.O. Box 2356, Harare

观察员

联合国组织

国际贸易中心(贸发会议——总协定)

Andrei Vorobiev, Senior Market Development Officer, Palais des
Nations, 1211 Geneva, Switzerland

专门机构

联合国粮食及农业组织(粮农组织)

Hartmut von Hulst, Chief, AGSE, Via delle Terme, Rome, Italy

世界银行

Harbaksh S. Sethi, Senior Industrial Specialist, Manufacturing
Industries Division, Industry Department, 1818 H. Street, Washington
D.C., United States of America

政府间组织

欧洲经济共同体

Richard Wyatt, Administrator, Directorate General for External Relations, 200 rue de la Loi, Brussels, Belgium

Marie-Claire Saüt, First Secretary, Delegation of the Commission of the European Communities to the International Organizations in Vienna, Hoyosgasse 5, 1040 Vienna, Austria

阿拉伯国家联盟

Wael Khayal, Member of Mission in Vienna, Grimmelshausengasse 12, A-1030 Vienna, Austria

非政府组织

各国工程师协会欧洲联合会

Rosa Scheifinge, Pötzleinsdorferstrasse 94, A-1184 Vienna, Austria

工业设计协会国际理事会

C. Auböck, Past President, Senate Member, 21 Bernardgasse, A-1070 Vienna, Austria

Charlotte Blauensteiner, 45 avenue Legrand, 1050 Bruxelles, Belgique

附件二

文件一览表

议题文件

议题1：世界农机工业：

国际合作的前景

ID/WG.400/3

议题2：农业机械和资本货物的综合制造

ID/WG.400/5

议题3：农业设备进口、装配和生产，包括培训
的合同范本中应载列的主要项目：许可证协定范
本

ID/WG.400/4

背景文件

1980年的农机工业；国际合作的因素

ID/WG.400/1

农业机械和资本货物产品的综合制造

ID/WG.400/6

农业机械进口、装配和生产，包括培训
的合同范本中应载列的项目：许可证协定范本

ID/WG.400/2

参考文件

农机工业：关于世界目前生产情况和市场前景的
评估报告

UNID/ID.408

和 ANN.1

